

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 51 (1973)

**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telephon- und Telegraphenbetrieben  
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses  
Pubblicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi

Jahrgang 51      Bern      X. 1973  
Année            Berne  
Anno             Berna

Redaktion / Rédaction / Redazione:  
Christian Kobelt (Chefredaktor), Daniel  
Sergy (verantwortlicher Redaktor), Gene-  
raldirektion PTT, Viktoriastr. 21, 3000 Bern  
33. ☎ 031 62 32 79.

Druck und Annoncenverwaltung / Im-  
pression et régie des annonces / Stampa  
e servizio pubblicitario: Hallwag AG,  
Nordring 4, 3001 Bern, ☎ 031 42 31 31.

Erscheint monatlich. Abonnementspreis:  
1 Jahr Fr. 30.—. Bestellungen nur durch die  
Post. / Paraît mensuellement. Prix d'abon-  
nement: 1 année Fr. 30.—. On ne s'abonne  
que par la poste. / Esce mensilmente.  
Prezzo d'abbonamento: 1 anno fr. 30.—.  
Si accettano solo abbonamenti postali.

Beiträge sind an die Redaktion zu richten.  
Nachdruck nur mit schriftlicher Bewilli-  
gung der Redaktion. / Les communica-  
tions doivent être adressées à la rédac-  
tion. La reproduction d'articles est su-  
bordonnée à l'autorisation écrite de la  
rédaction. / Le comunicazioni devono  
essere indirizzate alla redazione. La ripro-  
duzione d'articoli è autorizzata solo con  
il consenso scritto della redazione.

## Inhalt / Sommaire / Sommario

J.-F. Bütikofer	PCM-Fernleitungsnetz für Telephonie, Datenübertragung und Telex	444
	Réseau interurbain MIC pour la téléphonie, la transmission de données et le télex	444
H. Burger	Sanierung des schweizerischen DM-Kabelnetzes	460
	Assainissement du réseau suisse des câbles DM	460
L. Praz	Le trafic de débordement	464
	Verschiedenes – Divers – Notizie varie	
P. Lässer	L'étude EURODATA 1972	479
	Die Marktstudie EURODATA 1972	480
M. Herzig	Computer-Ausgabe auf Mikrofilm	482
W. Moortgat-Pick	Quadrophonie – ein Experiment oder technischer Fortschritt	482
	La quadrophonie, expérience ou progrès technique	487
Chr. Kobelt	LASER 73	489
G. Göbel	50 Jahre «Unterhaltungsrundfunk» in Deutschland	491
A. Dittl	Die sowjetischen Fernmelde-Satelliten «Molnija»	492
	Kurz berichtet – En quelques lignes – Notizie in breve	494
	English Part:	
H. A. Kieffer	Planning and Management of the Land Mobile Radio Services at the National Level	495
	Summaries and Notices	500

*Titelbild:* Ob die zwei aufmerksamen Zuschauer auch eines Tages bei den Fernmeldediensten tätig sein werden?

*Couverture:* Ces deux spectateurs attentifs exerceront-ils un jour leur activité aux services des télécommunications?

*In copertina:* Chissà, se un giorno i due spettatori interessati saranno collaboratori al servizio delle telecomunicazioni?